

**СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА  
«AZIMUT 500A, 600A»**

**ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ,  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И  
МОНТАЖУ**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

### - Условия монтажа

Для нормальной работы установки, технические требования для подвода воздуха, вода и электричества должны быть следующие:

Подвод воздуха: давление воздуха > 0.55 Мра      напор >50 L/min

Подвод воды: давление воды 0.2~0.4 Мра      напор >10 L/min

Температура в помещении: 5~40°C, относительная влажность: ≤ 80%

Водяная трубка – голубая, воздушная трубка – оранжевая.

### - Транспортировка и хранение

Это оборудование должно перевозиться и храниться при следующих условиях

Температура: - 40°C ~ +50°C

Относительная влажность ≤ 80%

Атмосферное давление: 50Кра ~ 106 К

### - Технические параметры

Электрическая подводка: 220V±10%, 50 Hz      Входящая мощность 800 VA

Плавкий предохранитель: основная мощность: RF1-20 500~20 6A

контрольная плата кресла: RF1-20 500~20 1A

Негатоскоп: 220V~7VA

Мотор кресла: 24V~200VA

Электропитание: AC 12v + 10%

Потребляемая мощность: 3-8 Вт (номинальная 10 Вт)

Мощность лампы: 2,2-3,0 В

Светильник LED FARO:

Интенсивность света (люкс): 3000-50000 люкс

Световое пятно: 75x158 мм

Цветовая температура (.k): 5000k

Нагреватель: 220V~400VA

Размеры: Длина x Ширина x Высота: 2150x1500x1800mm

Максимальная грузоподъемность - 135 кг движение

Угол спинки - 78° минимум

Монтажное пространство 3000 мм \* 2000 мм

Угол поворота столика врача 180 °

Вес кресла - 200 кг

Максимальная грузоподъемность столика врача - 2,5 кг

Максимум смещение 0

## Условные обозначения врачебного столика



Включение негатоскопа для просмотра снимков.



Кнопка наполнения воды в стакан.



Кнопка смыва плевательницы.



Кнопка переключения программ положения кресла.

Каждая программа имеет 3 под программы.



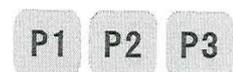
Кнопка вкл/выкл. светильника.



Кнопка положения спинки кресла для сплевывания. Повторное нажатие приведет спинку в предыдущее положение.



СБРОС. Возврат кресла в нулевое положение.



Кнопка памяти. Устанавливает кресло в одно из запрограммированных положений.

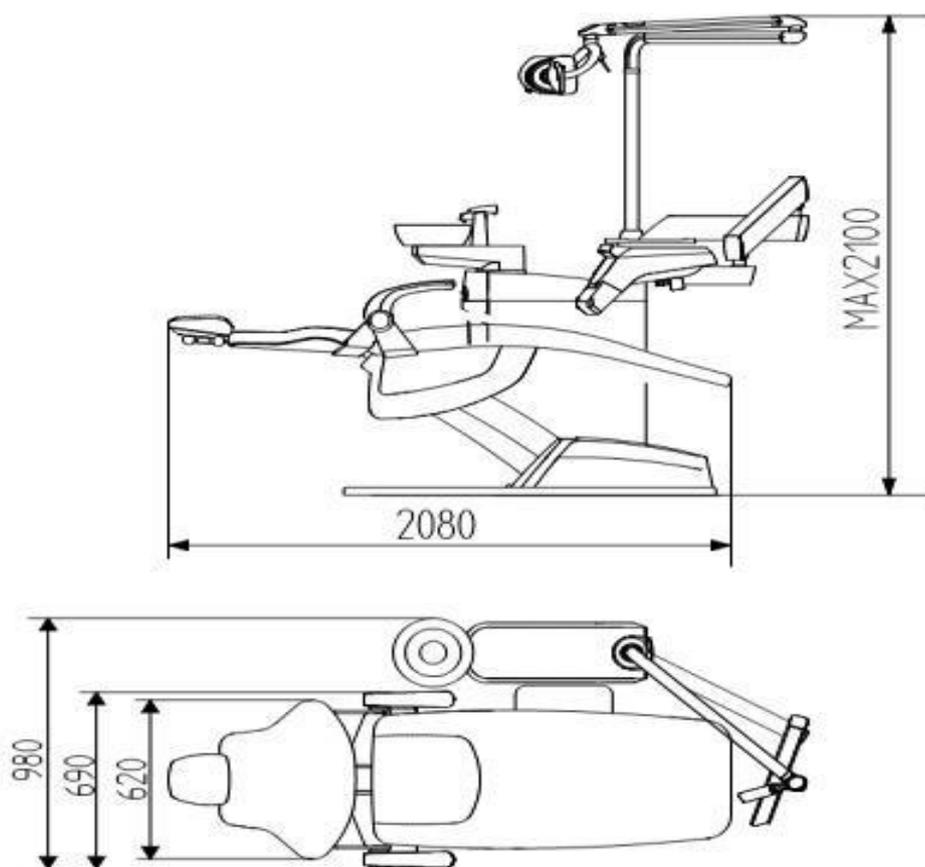


Рис. 1. Схема движения

### Характеристики наконечника, используемого для работы на установке:

#### 1. Высокоскоростной пневматический наконечник

Когда давление воздуха на входе составляет 250 кПа, скорость вращения без нагрузки высокоскоростного турбинного наконечника должна быть выше  $160 \times 10^3$  об/мин. Когда давление воздуха на входе составляет 250 кПа, крутящий момент высокоскоростного турбинного наконечника должен быть выше 0,05 Нсм. Когда давление воздуха на входе составляет 200 кПа, расход воды через наконечник должен быть больше 50 мл / мин.

#### 2. Низкоскоростной наконечник с пневматическим приводом

Когда давление воздуха на входе составляет 250 кПа, скорость вращения без нагрузки низкооборотного турбинного наконечника должна быть выше 14000 об / мин. Когда давление воздуха на входе составляет 250 кПа, крутящий момент низкооборотного турбинного наконечника должен быть выше 1 Н · см.

#### 3. Предотвращение обратного потока

В городском водозаборнике и генераторе слабого всасывания установлены односторонние клапаны, чтобы грязная вода не стекла обратно и не загрязняла водопровод.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

### 1. Условия монтажа:

Для того чтобы обеспечить нормальное функционирование стоматологического оборудования, следует соблюдать следующие требования:

Подводка воздуха: давление воздуха  $> 0.55\text{MPa}$       расход  $> 50\text{L/min}$   
Подводка воды: давление воды:  $> 0.2 \sim 0.4\text{ MPa}$       расход  $> 10\text{L/min}$

Температура в помещении:  $5 \sim 40^\circ\text{C}$ , Относительная влажность  $\leq 80\%$   
Водяная трубка – голубого цвета, воздушная трубка – прозрачная.

### 2. Подготовка к монтажу:

Определите местоположение установки относительно освещения и функциональных размеров кабинета. Располагайте установку в чистом, сухом, вентилируемом и прохладном помещении. Убедитесь, что поверхность, на которой стоит установка, гладкая, горизонтальная и устойчивая.

Место для подводки воды, воздуха и электричества должно быть обеспечено под передней крышкой стоматологического кресла. Шланг проточной воды  $\text{Ø}15\text{ мм}$  должен быть использован как шланг подвода и сброса воды. Шланг проточной воды  $\text{Ø}50\text{ мм}$  должен быть использован как дренажный шланг. Выводы всех шлангов должны находиться на  $40\text{ мм}$  над полом. Входящий кабель должен быть трехпроводным, в гибкой обшивке  $1\text{ кв.мм}$  и находится на  $400\text{ мм}$  над полом (как показано на рисунке 3), и иметь необходимое заземление.

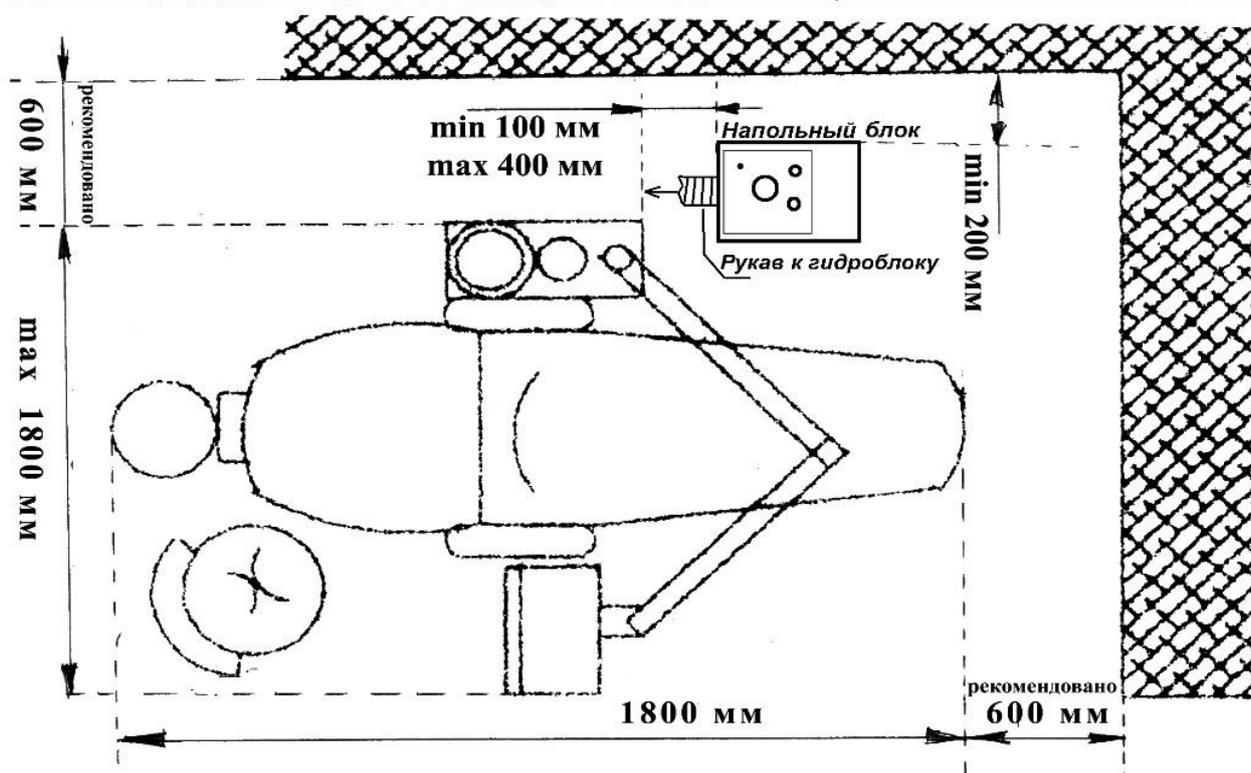
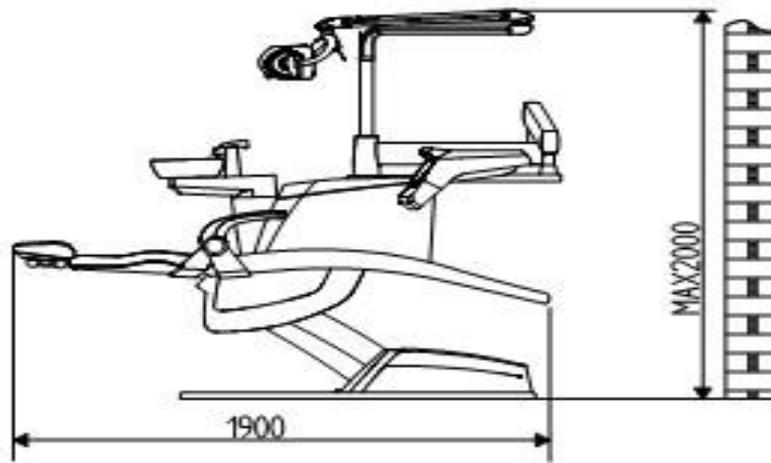
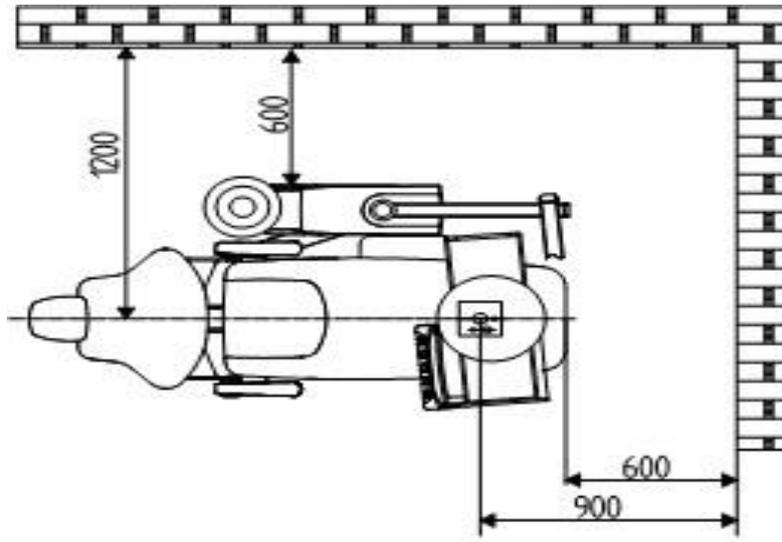


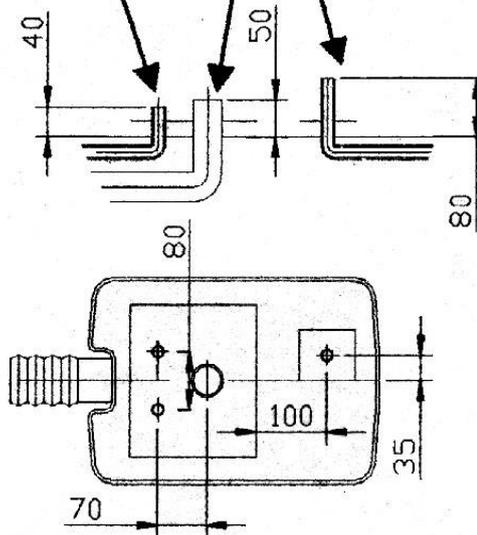
Рисунок 2. Стоматологическая установка. Вид сверху. Размеры.



Входящая вод. (возд.) труба (1/2")

Дренажная труба (3/2")

Кабель (1/2")



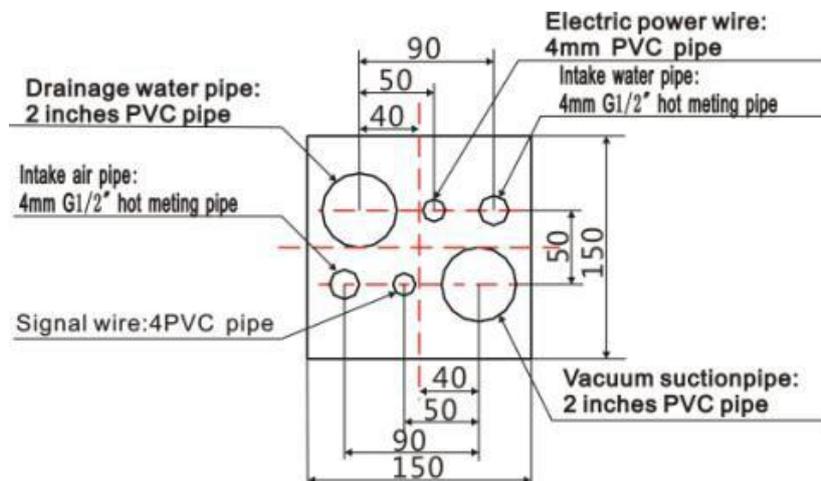


Рисунок 3, 4. Схема подвода воды, воздуха и электричества

### 3. Монтаж

#### А) Вскрытие упаковки:

Вскройте упаковку и проверьте оборудование на отсутствие внешних повреждений. Проверьте наличие монтажных деталей и аксессуаров по упаковочному листу. По любому вопросу недоукомплектации сразу же обращайтесь к Продавцу.

#### Б) Установка стоматологического кресла:

Установите кресло на требуемое место. Полная стабильность кресла уже включена в дизайн стоматологической установки. Никаких дополнительных фиксирующих болтов не требуется. Поверхность, на которой стоит кресло, должна быть гладкой, горизонтальной и стабильной во избежание проблем связанных с неровностью пола.

В случае, если неровность поверхности приводит к вращению или крену стоматологической установки, достаньте из монтажного комплекта шесть болтов М12 и вкрутите их в разъемы М12 на нижней панели кресла, чтобы обеспечить полный контакт с поверхностью. Обращайте внимание на горизонтальный уровень установки и максимально закручивайте болты для обеспечения неподвижности оборудования.

#### В) Установка напольного блока:

Присоедините штуцера G1/2" x Ø8мм на водяной и воздушный шланги соответственно. Обратите внимание на изоляцию во избежание утечки воздуха и воды. Расположите напольный блок в таком месте, чтобы при движении кресла ни один из шлангов не перегибался. Оптимальное расположение напольного блока – под гидроблоком или в ногах пациента.

#### Г) Подсоединение шлангов:

Прежде чем присоединять шланги, продуйте воздушный и промойте водяной шланги для того, чтобы очистить их от пыли и продлить срок безупречной работы стоматологической установки. Используйте шланги Ø8 мм из монтажного комплекта для подвода воды и воздуха. Обратите внимание на изоляцию (как показано на рисунке 3). Присоедините белый пластиковый штуцер к дренажному шлангу. Обратите внимание на изоляцию.

#### Д) Подводка электричества:

Подведите электричество как указано на электрической схеме. Убедитесь, что розетка имеет заземление и автоматическую защиту от утечки электричества. Вставьте вилку от шнура стоматологического кресла в соответствующее отверстие на напольном блоке, а напольный блок подключите к розетке.

#### Е) Установка светильника:

Поместите провода из светильника в штангу светильника и закрепите штангу в соответствующее отверстие на гидроблоке. Присоедините провода к электрической прошивке гидроблока. Закрепите светильник на штанге, используя болты.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Включите основной переключатель на врачебном модуле. Отрегулируйте кресло в удобное Вам положение.
2. Включите светильник холодного освещения переключателем на светильнике и нажатием на кнопку на панели управления.
3. Работа с наконечниками:

Достаньте наконечник из держателя – он заработает автоматически, нажмите на педаль и включите переключатель воздуха на педали. Объем спрея можно отрегулировать по желанию. При необходимости отрегулируйте рабочее давление наконечника, регулируя главный регулирующий клапан под диском инструмента, как показано на рисунке. Поверните ручку по часовой стрелке (Рисунок 5).

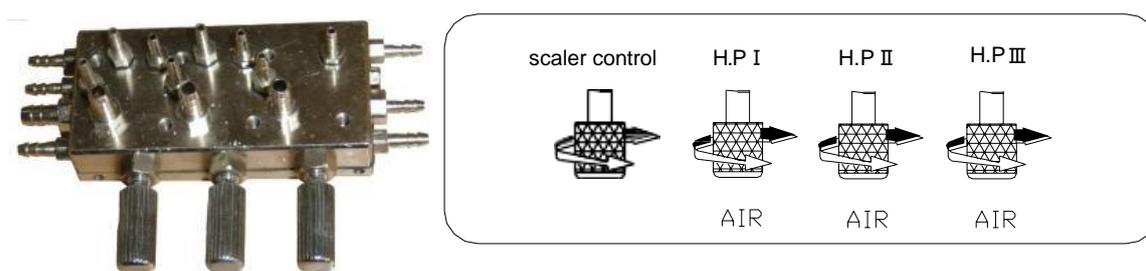


Рисунок 5

4. Возьмите трехфункциональный пистолет и нажмите на соответствующие клавиши. Тем самым достигается подача воды и воздуха.
5. Установка снабжена всасывающими фильтрами двух типов. Во всасывающем фильтре есть сетка  $\geq 2$  мм. Когда в сетке фильтра слишком много мусора, это влияет на эффективность работы, поэтому ее необходимо вовремя очищать. При очистке встроенного фильтра извлеките его. Затем выньте сетку фильтра плоскогубцами и промойте сетку и основание фильтра водой, затем установите сетку фильтра обратно (Рисунок 6).

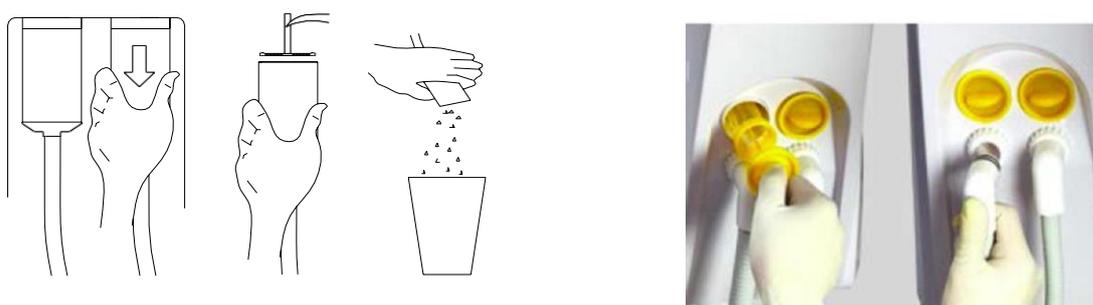


Рисунок 6

### 6. Подогрев воды для наполнения стакана

Если вам нужно, чтобы стакан наполнялся теплой водой, просто нажмите кнопку подогрева воды на контрольной панели. Мигающий индикатор подогрева воды означает, что вода нагревается, а непрерывно горящий индикатор – что вода нагрелась до желаемой температуры. Не подогревайте воду наполнения стакана, если подводка воды не осуществлена. Кнопка подогрева должна быть повторно нажата для выключения нагревателя. При понижении температуры воды водонагреватель автоматически начинает нагревать воду, и индикатор снова мигает. Когда температура воды достигнет установленной, нагреватель остановится, и загорится индикатор.

## 7. Наполнение стакана

А) Наполнение стакана осуществляется путем нажатия соответствующей кнопки на контрольной панели. Продолжительность наполнения стакана запрограммирована на заводе производителе на 5 секунд. После того, как Вы нажали соответствующую кнопку, стакан будет наполняться на протяжении этого времени. Повторное нажатие кнопки останавливает наполнение стакана в любой момент.

Б) Программирование времени наполнения стакана: Нажмите кнопку программирования (загорится индикатор программирования). Нажмите кнопку наполнения стакана (продолжительность нажатия кнопки эквивалентна устанавливаемой продолжительности наполнения стакана). После этого снова нажмите кнопку программирования.

## 8. Смыв гигиенической раковины

А) Смыв гигиенической раковины осуществляется путем нажатия соответствующей кнопки на контрольной панели. Продолжительность смыва раковины запрограммирована на заводе-производителе на 30 мин. После того, как Вы нажали соответствующую кнопку, вода будет омывать раковину на протяжении этого времени. Повторное нажатие кнопки останавливает смыв в любой момент

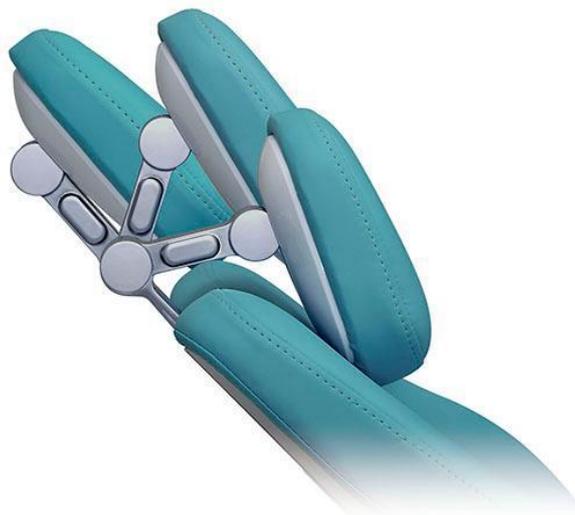
Б) Программирование времени смыва гигиенической раковины: Нажмите кнопку программирования (загорится индикатор программирования). Нажмите кнопку смыва раковины: один раз – для установки времени на 30 минут, 2 раза – на 60 минут, 3 раза для постоянного смыва, 4 раза – для 12 секундного тестового смыва. После этого снова нажмите кнопку программирования.

## 9. Педаль управления

Педаль имеет электрический и воздушный контроль (управление), см. рис. При работающем наконечнике электрическая педаль джойстика, которая контролирует движение кресла, блокируется и не может работать. Нажмите ногой кнопку для контроля смыва плевательницы (Cuspidor), нажмите ногой кнопку для контроля наполнения стакана (Garling water switch). Нажмите ногой педаль со знаком "А", нет воды. При одновременном нажатии на левую и правую педаль вода подается на наконечник. Нажмите ногой педаль со знаком "W", у которой есть функция продувки инструментов. Когда наконечник прекращает работу, педаль управления снова может контролировать движение кресла. Кнопка Blowing air switch – продувка системы.



## 10. Подголовник



Поднятием подголовника вверх и опусканием его вниз можно отрегулировать его по необходимой высоте. На задней части подголовника находятся кнопки регулировки подголовника, нажав на которые, можно отрегулировать подголовник по углу наклона и зафиксировать положение.

## 11. Управление креслом

Управление креслом осуществляется с панели управления на врачебном модуле, на месте ассистента или джойстика расположенного на педали. Положения кресла можно запрограммировать. Для этого нажмите клавишу SET, установите кресло в нужное положение и нажмите кнопку программы, например S1, а затем подтвердите программу, повторно нажав клавишу SET. Можно запрограммировать до трех вариантов положения кресла.

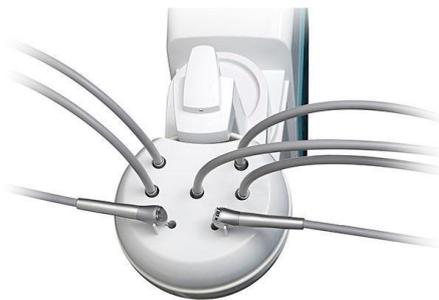
Девять позиций памяти:

Положение кресла может быть выбрано тремя пользователями А, В, С, каждый пользователь может следовать своему обычному рабочему положению, чтобы установить три положения кресла и зафиксировать их на кнопке P1, P2, P3. Кресло достигает ожидаемого пользователем положения нажатием кнопки. Подробная процедура: а) Нажмите кнопку «SET», индикатор загорится; б) Нажмите кнопку вверх \ вниз \ вперед \ назад, чтобы выбрать необходимую позицию; в) Выберите пользователя (А, В или С); г) Нажмите кнопку памяти, чтобы запомнить позицию (P1, P2, P3), снова нажмите «SET». Индикатор не горит. Настройка сделана.

## УХОД ЗА СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМ КРЕСЛОМ

### ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ВО ВРЕМЯ УХОДА ЗА СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ УСТАНОВКОЙ

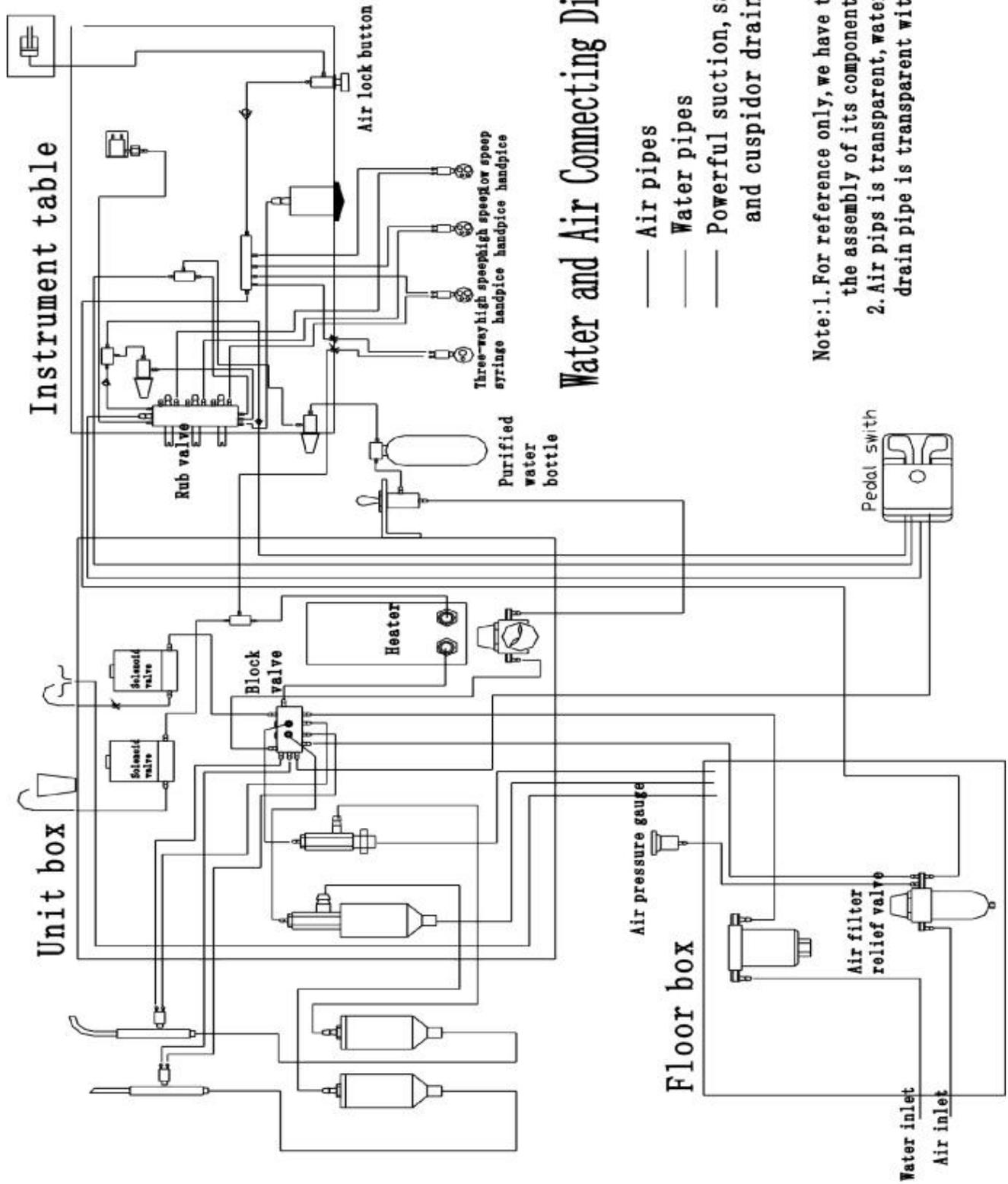
1. Содержите наконечники в чистоте и регулярно смазывайте их (согласно инструкции к ним).
2. Всегда выключайте кресло после окончания работы.
3. Чрезмерное включение/выключение кресла сократит срок службы мотора.
4. Во время замены пружины сжатого воздуха, положение спинки кресла должно быть вертикальным.
5. Содержите гигиеническую раковину в чистоте
6. Прочищайте воздушный фильтр каждые три месяца. Сливайте накопившуюся воду каждый раз после откручивания фиксирующего болта.
7. Прочищайте водяной фильтр первого уровня каждые три месяца (большая трубка): после откручивания фиксирующего болта, отключите фильтр и прочистите его.
8. Прочищайте водяной фильтр второго уровня каждые три месяца: фильтр можно очистить после откручивания фиксирующего болта. Внутренности фильтра рекомендуется чистить раз в год.
9. Протирайте светильник тряпочкой из впитывающего материала. Использование химических очистителей запрещается!
10. Все водяные и воздушные регуляторы изолированы резиновыми кольцами. Когда они изнашиваются, может произойти утечка воды и воздуха. Смазывайте кольца медицинским вазелином, прежде чем заменять их.
11. Схема воздушного и водяного снабжения установки, а также электрическая схема находятся в приложении
12. Шланги установки следует дезинфицировать один раз в неделю 10% бытовым дезинфицирующим средством. Достаньте бутылку с очищенной водой и слейте из нее жидкость, слейте воду в шлангах сжатым воздухом. Залейте дезинфицирующее средство в бутылку, установите ее и откройте переключатель стерилизации, дайте дезинфицирующему средству заполниться водяными шлангами и подождите 10 мин. Окуните бутылку с очищенной водой в дезинфицирующее средство. Затем промойте его дистиллированной водой, наполните бутылку дистиллированной водой и установите обратно в блок. Запустите наконечник и скалер, чтобы слить дезинфицирующее средство из шлангов и высушить шланги для следующего использования.



13. Кожа и обивку можно протирать влажной мягкой тканью с нейтральным моющим или дезинфицирующим средством. Обратите внимание, что он должен быть разбавленным, чтобы избежать повреждений.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Установка не работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Нет подачи электричества</li> <li>- Поврежден шнур питания</li> <li>- Поврежден предохранитель</li> <li>- Нет подачи воздуха</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Включите установку</li> <li>- Замените шнур</li> <li>- Замените предохранитель</li> <li>- Подключите подачу воздуха</li> </ul>
На наконечники не подается вода	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Давление воды слишком низкое</li> <li>- Водяной клапан отключен</li> <li>- Нет подачи воды</li> <li>- Переключатели автономной и водопроводной воды находятся в неправильном положении</li> <li>- Нет давления воздуха в системе автономной воды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Отрегулируйте давление воды</li> <li>- Включите водяной клапан</li> <li>- Обеспечьте подачу воду</li> <li>- Переместите переключатели в правильное положение</li> <li>- включите переключатель давления</li> </ul>
Плохо работает дренаж гигиенической раковины	<ul style="list-style-type: none"> <li>- засорение дренажа</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- прочистите засорение</li> </ul>
Слабая работа слюноотсоса	<ul style="list-style-type: none"> <li>- засорение</li> <li>- низкое давление воды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- прочистите засорение</li> <li>- отрегулируйте давление воды</li> </ul>



## Электрическая схема

